

Wee Walker

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH.....	4
DANISH.....	5
FINNISH.....	6
NORWEGIAN.....	7
ROMANIAN.....	8
DUTCH.....	9
POLISH.....	10



Breg, Inc.

2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

www.breg.com

©2023 Breg, Inc. All rights reserved.



AW-1.04133 Rev B 12/23

E/U authorized representative

MDSS GmbH

Schiffgraben 41

D-30175 Hannover

Germany

A



B



C



D



E



F



⚠ VARNINGAR

INDIKATIONER: INDIKERAS FÖR ANVÄNDNING EFTER SKADA ELLER POSTOPERATIV VÅRD AV STUKADE FOTLEDER AV GRADEN 1, 2 OCH 3 SAMT STABILA ELLER INTERNT FIXERADE FRAKTURER I FOT ELLER FOTLED. INDIKERAS OCKSÅ FÖR BEHANDLING AV STABILA ELLER INTERNT FIXERADE FRAKTURER ELLER FRAKTURER MED ÖVERBRYGGANDE KALLUS I MITTEN TILL DISTAL TIBIA ELLER FIBULA.

KONTRAIKATIONER: KONTRAIKICERAT FÖR INSTABILA FRAKTURER ELLER FÖR FRAKTURER I PROXIMAL TIBIA ELLER FIBULA.

VARNING: FÖRENTA STATERNAS FEDERALA LAG BEGRÄNSAR FÖRSÄLJNING AV ORTOSEN ELLER PÅ FÖRSKRIVNING AV LICENSIERAD VÅRDPERSONAL.

VARNING: FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT.

FÖRSIKTIGHET: MODIFIERADE AKTIVITETER OCH LÄMPLIG REHABILITERING ÄR EN NÖDVÄNDIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. OM NÅGON YTTRELLIGARE SMÄRTA ELLER ANDRA SYMPTOM UPPSTÅR NÄR DEN HÄR ORTOSEN ANVÄNDS, AVBRYT ANVÄNDNINGEN OCH SÖK MEDICINSK VÅRD.

FÖRSIKTIGHET: DEN HÄR PRODUKTEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER REDUCERA ALLA SKADOR.

FÖRSIKTIGHET: LÄS NOGGRANT JUSTERINGSANVISNINGAR OCH VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING. FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT ORTOSEN FUNGERAR KORREKT. UNDERLÅTENHET ATT PLACERA ORTOSEN ORDENTLIGT OCH FÄSTA VARJE REM KOMMER ATT ÄVENTYRA PRESTANDAN OCH KOMFORTEN.

FÖRSIKTIGHET: ORTOSEN HAR UTVECKLATS FÖR INDIKATIONERNA LISTADE OVAN OCH KAN SKADAS AV OVANLIGA AKTIVITETER SOM IDROTT, FALL ELLER ANDRA OLYCKOR. FÖR ATT UNDVIKA OLYCKSRISK ELLER MÖJLIG SKADA HOS PATIENTEN, AVBRYT ANVÄNDANDET OM ETT SÅDANT TILLBUD HAR ÄGT RUM.

FÖRSIKTIGHET: LÄMNA INTE ENHETEN I BILEN PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ NÅGON ANNAN PLATS DÄR TEMPERATUREN KAN ÖVERSTIGA 65 °C (150 °F) UNDER EN LÄNGRE TID.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

Applicera vadoslaget

A. Skjut in foten i stöveln med tärna under tåstycket. Stäng framfotsskyddet över foten. Justera överskottet och lämna en 5 cm – 7,6 cm (2"-3") överlappning.

B. Linda vaddelen runt benet och trimma överskottet och lämna en 5 cm – 7,6 cm (2"-3") överlappning. Stäng kardborrefästet framtill. Ta bort framfotsremmen från de uppstående delarna. Dra i mitten av remmen för att lossa. Notera: Dra inte ut remmen ur öppningarna på sidan av stöveln.

Stoppa foten i stöveln

C. Skjut in foten i stöveln plastkåpan över de uppstående delarna för att förhindra att kardborrefästet hakar fast.

D. Positionera de uppstående delarna i linje med benet och ta bort plastkåpan för att fästa kardborrefästet.

Fäst remmarna

E. Dra i ändarna på framfotsremmen för att dra åt. Korsa varje ände av remmen över framfoten och fäst till kardborrefästet på de motsatta uppstående delarna.

F. Börja vid fotleden och linda remändarna ordentligt framåt runt sidorna på benet för att låsa fast remmen med de uppstående delarna. Notera: *Nedersta remmen överlappar en del av framfotsremmen för att säkra framfotsremmen på plats. Upprepa detta steg för den återstående remmen.*

⚠ ADVARSLER

INDIKATIONER: INDICERET TIL ANVENDELSE POSTOPERATIVT ELLER EFTER SKADER SOM FØLGE AF 1., 2. ELLER 3. GRADS FORVRIDNINGER AF ANKLEN SAMT STABILE ELLER INTERNT FIKSEREDE BRUD PÅ FODEN ELLER ANKLEN. OGSÅ INDICERET TIL BEHANDLING AF STABILE ELLER INTERNT FIKSEREDE BRUD ELLER BRUD MED BROLAGT CALLUS PÅ MIDTERST TIL DISTALT SKINNEBEN ELLER LÆGBEN.

KONTRAINDIKATIONER: KONTRAINDICERET TIL USTABILE BRUD ELLER TIL BRUD PÅ PROKSIMALT SKINNEBEN ELLER LÆGBEN.

ADVARSEL: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DENNE ANORDNING KUN SÆLGES ELLER ORDINERES AF EN LÆGE.

ADVARSEL: KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

FORSIGTIG: AKTIVITETSÆNDRING OG KORREKT REHABILITERING ER EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DER OPSTÅR YDERLIGERE SMERTER ELLER ANDRE SYMPTOMER UNDER BRUG AF DENNE ANORDNING, SKAL DU AFBRYDE BRUGEN OG SØGE LÆGE.

FORSIGTIG: DENNE ANORDNING VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE SKADER.

FORSIGTIG: LÆS TILPASNINGSVÆJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGennem FØR IBRUGTAGNING. FOR AT SIKRE ORTOSENS OPTIMALE YDEEVNE SKAL ALLE ANVISNINGER FØLGES NØJE. UKORREKT POSITIONERING AF ORTOSEN OG FASTGØRELSE AF HVER REM VIL KOMPROMITTERE PRODUKTETS YDEEVNE OG KOMFORT.

FORSIGTIG: DENNE ANORDNING ER UDVIKLET TIL DE INDIKATIONER, DER ER ANGIVET OVENFOR, OG KAN BLIVE BESKADIGET AF USÆDVANLIGE AKTIVITETER SOM F.E.KS. SPORT, FALD ELLER ANDRE ULYKKER. FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR UHELD OG MULIG PERSONSKADE PÅ PATIENTEN SKAL BRUGEN AFBRYDES, HVIS EN SÅDAN HÆNDELSE HAR FUNDET STED.

FORSIGTIG: EFTERLAD IKKE DENNE ANORDNING I EN BIL PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ ET ANDET STED, HVOR TEMPERATUREN KAN OVERSTIGE 65 °C (150 °F) I LÆNGERE TID.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Påfør lægomslaget

A. Før foden ind i overtrækskøen med tærne under tåstykket. Luk forfodsdækslet over foden. Tilskær overskydende omslag, så der efterlades et 5-7,6 cm (2-3") langt overlappende omslagsstykke.

B. Før lægsektionen rundt om benet, og tilskær overskydende omslag, så der efterlades et 5-7,6 cm (2-3") langt overlappende omslagsstykke. Fastgør burrebåndet på forsiden. Fjern forfodsremmen fra skinnerne. Træk i midten af remmen for at løsne den. Bemærk: Undlad at trække remmen ud af åbningerne i siden af støvlen.

Før foden ind i støvlen

C. Før foden ind i støvlen med plastindsatserne over skinnerne for at forhindre dem i at gå i indgreb med burrebåndet.

D. Justér skinnerne i forhold til benet, og fjern plastindsatserne for at fastgøre burrebåndet.

Fastgør remmene

E. Træk i enderne af forfodsremmen for at tilspænde den. Kryds hver ende af remmen over forfoden, og fastgør den til burrebåndet på skinnerne i den modsatte side.

F. Før remenderne fremad og rundt om siderne af benet startende fra anklen for at sammenhage remmene med skinnerne. *Bemærk: Bundremmen overlapper en del af forfodsremmen for at hjælpe med at holde forfodsremmen på plads. Gentag dette trin for den tilbageværende rem.*

VAROITUKSET

KÄYTTÖAIHEET: TUEN KÄYTTÖAIHE ON LIEVIEN, KESKIVAIKEIDEN TAI VAIKEIDEN NILKAN NYRJÄHDYSTEN JA VAKAIDEN TAI SISÄISESTI KIINNITETTYJEN JALKATERÄN TAI NILKAN MURTUMIEN HOITO VAMMAN TAI LEIKKAUKSEN JÄLKEEN. TUKEA VOIDAAN KÄYTTÄÄ MYÖS VAKAIDEN TAI SISÄISESTI KIINNITETTYJEN TAI LUUTUMASSA OLEVIEN SÄÄRI- TAI POHJELUUN KESKIOSAN TAI DISTAALISEN PÄÄN MURTUMIEN HOIDOSSA.

VASTA-AIHEET: CONTRAINDICATED TUEN KÄYTTÖ ON VASTA-AIHEISTA EPÄVAKAIDEN MURTUMIEN TAI SÄÄRI- TAI POHJELUUN PROKSIMAALISEN PÄÄN MURTUMIEN HOIDOSSA.

VAROITUS: YHDYSVALTOJEN LIITTOVALTION LAIT RAJOITTAVAT TÄMÄN LAITTEEN MYNNIN LISENSOIDULLE LÄÄKÄRILLE TAI HÄNEN MÄÄRÄYKSESTÄÄN.

VAROITUS: TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

HUOMAUTUS: YKSILÖLLISTEN TARPEIDEN MUKAAN SUUNNITELLUT FYSISET AKTIVITEETIT JA ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS OVAT OLENNAINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. JOS TÄTÄ LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ILMENE E UUSIA KIPUJA TAI MUITA OIREITA, KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA OTA YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIIN.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA.

HUOMAUTUS: LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA LAITTEEN OIKEA TOIMINTA NOUDATTAMALLA KAIKKIA OHJEITA. JOS LAITETTA EI ASETETA JA KIINNITETÄ PAIKOILLEEN OIKEIN, SE EI VÄLTÄMÄTTÄ TOIMI HALUTULLA TAVALLA JA SEN KÄYTTÖ SAATTAA OLLA EPÄMIELLYTTÄVÄÄ.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON SUUNNITELTU EDELLÄ MAINITTUJA KÄYTTÖAIHEITA VARTEN, JA SE SAATTAA VAHINGOITTUA, JOS SITÄ KÄYTETÄÄN MUIHIN KUIN SUUNNITELTUIHIN AKTIVITEETIIN, KUTEN URHEILUUN, TAI JOS SE ALTISTUU KAATUMISILLE TAI MUILLE TAPATURMILLE. VÄLTÄ TAPATURMIEN JA VAMMOJEN RISKI KESKEYTTÄMÄLLÄ LAITTEEN KÄYTTÖ, JOS ON MAHDOLLISTA, ETTÄ LAITE ON VAHINGOITUNUT.

HUOMAUTUS: ÄLÄ JÄTÄ TÄTÄ LAITETTA PITKIKSI AJOIKSI KUUMAAN AUTOON TAI MIHINKÄÄN MUUHUN SELLAISEEN PAIKKAAN, JONKA LÄMPÖTILA SAATTAA YLITTÄÄ 65 °C (150 °F).

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

Vuurin asettaminen paikoilleen

A. Aseta jalkaterä vuurin jalkateräosaan siten, että varpaat ovat varvasosan alla. Sulje jalkateräosa jalkaterän päältä. Leikkaa jalkateräosa oikean kokoiseksi siten, että sen reunat ovat 5–7,6 cm (2–3 tuumaa) päällekkäin.

B. Kierrä pohjeosa jalan ympärille ja leikkaa se oikean kokoiseksi siten, että sen reunat ovat 5–7,6 cm (2–3 tuumaa) päällekkäin. Kiinnitä etupuolen tarranauha. Irrota jalkaterähihna pystytuista. Löysää hihna vetämällä sen keskeltä. Kommentti: Älä vedä hihnaa ulos saappaan sivussa olevista urista.

Jalan asettaminen saappaaseen

C. Aseta jalka saappaaseen. Älä poista vielä pystytukien suojaumuveja, jotka estävät tarranauhojen kiinnittymisen.

D. Kohdista pystytuet siten, että ne ovat linjassa jalan kanssa, ja poista suojaumovit, jotta tarranauhat kiinnittyvät.

Hihnojen kiinnittäminen

E. Kiristä jalkaterähihna vetämällä sen päistä. Vedä hihnan päät ristikkäin jalkaterän päältä ja kiinnitä ne vastakkaisten pystytukien tarranauhoihin.

F. Aloita nilkasta ja kierrä hihnat napakasti jalan etupuolelle siten, että ne kiinnittyvät pystytukiin. *Kommentti: Alempi hihna kiinnitetään osittain päällekkäin jalkaterähihnan kanssa, jotta jalkaterähihna pysyy tukevasti paikoillaan. Toista tämä vaihe myös toiselle hihnalle.*

⚠ ADVARSLER

INDIKASJONER: INDISERT FOR BRUK ETTER SKADE ELLER ETTER OPERASJON FOR ANKELSKADER AV 1., 2. ELLER 3. GRAD, OG STABILE ELLER INTERNT FESTEDE BRUDD I FOT ELLER ANKEL. OGSÅ INDISERT TIL BEHANDLING AV STABILE ELLER INTERNT FIKSERTE FRAKTURER ELLER FRAKTURER MED KALLØSE DANNELSER I MDTRE TIL DISTALE TIBIA ELLER FIBULA.

KONTRAIKASJONER: KONTRAIKASJONER FOR USTABILE FRAKTURER ELLER FRAKTURER I PROKSIMAL TIBIA ELLER FIBULA.

ADVARSEL: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES AV ELLER ETTER FORORDNING AV AUTORISERT HELSEPERSONELL.

ADVARSEL: KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

FORSIKTIG: ENDRING AV AKTIVITET OG RIKTIG REHABILITERING ER EN VESENTLIG DEL AV ET TRYKT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DET OPPSTÅR YTTERLIGERE SMERTE ELLER ANDRE SYMPTOMER MENS DU BRUKER DENNE ENHETEN, AVSLUTT BRUKEN OG KONTAKT LEGE.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN VIL IKKE HINDRE ELLER REDUSERE ALLE SKADER.

FORSIKTIG: LES TILPASNINGSANVISNINGENE OG ADVARSLERNE NØYE FØR BRUK. FOR Å SIKRE AT STØTTEN FUNGERER SOM DEN SKAL, FØLG ALLE INSTRUKSJONENE. HVIS STØTTEN IKKE Plasseres RIKTIG ELLER ALLE REMMENE FESTES, VIL DET GI REDUSERT YTELSE OG KOMFORT.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN HAR BLITT UTVIKLET FOR INDIKASJONENE SOM ER BESKREVET OVENFOR, OG KAN BLI SKADET VED UVANLIGE AKTIVITETER SLIK SOM SPORT, FALL ELLER ANDRE UHELL. FOR Å UNNGÅ FAREN FOR UHELL OG MULIG PASIENTSKADE, AVSLUTT BRUKEN HVIS DET HAR OPPSTÅTT EN SLIK HENDELSE.

FORSIKTIG: LEGG IKKE IGJEN DENNE ENHETEN I EN BIL PÅ EN VARM DAG, ELLER PÅ NOE ANNET STED DER TEMPERATUREN KAN OVERSKRIDE 65°C OVER ET LENGRE TIDSROM.

Sett på leggomslaget

A. Sett foten inn i innerstøvelen med tærne under tåstykket. Lukk framfotstykket over foten. Klipp bort det overflødig og la det være igjen 5–7,6 cm (2"–3") overlapp.

B. Vikle leggdelen om benet, og klipp bort det overflødig. La det være igjen 5–7,6 cm (2"–3") overlapp. Lukk borrelåsen foran. Fjern framfotstroppen fra skinnene. Trekk i stroppen midt på for å løsne den. Merk: Ikke trekk stroppen ut av slissene på siden av støvelen.

Sett foten inn i støvelen

C. Sett foten inn i støvelen. Behold plastdekslene over skinnene for å forhindre at borrelåsen setter seg fast.

D. Posisjoner skinnene på linje med benet og fjern plastdekslene for å feste borrelåsen.

Feste stropkene

E. Trekk i endene av framfotstroppen for å stramme. Kryss hver ende av stroppen over framfoten og feste borrelåsen på den motsatte skinnen.

F. Begynn ved ankelen. Vikle stroppeendene sikkert fremover rundt sidene av benet for å låse stroppen sammen med skinnene. Merk: *Bunnstroppen overlapper en del av framfotstroppen for å bidra til å sikre framfotstroppen på plass. Gjenta dette trinnet for den gjenværende stroppen.*

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

⚠️ ATENȚIONĂRI

INDICAȚII: INDICAT PENTRU APLICAREA POST-TRAUMATICĂ SAU POST-OPERATORIE PENTRU ENTORSE DE GLEZNĂ DE GRADUL 1, 2 SAU 3 ȘI FRACTURI STABILE SAU REPARATE INTERN ALE LABEI PICIORULUI SAU GLEZNEI. DE ASEMENEA, ESTE INDICAT PENTRU TRATAMENTUL FRACTURILOR STABILE SAU FIXATE INTERN SAU FRACTURILOR CU PUNTE CALOASĂ A TIBIEI ȘI FIBULEI MEDIALE SAU DISTALE.

CONTRAINDICAȚII: CONTRAINDICAT PENTRU FRACTURI INSTABILE SAU PENTRU FRACTURI PROXIMALE DE TIBIE SAU FIBULĂ.

ATENȚIONARE: LEGILE FEDERALE ALE STATELOR UNITE RESTRICTIONEAZĂ CA ACEST DISPOZITIV SĂ FIE OFERIT SPRE VÂNZARE DE CĂTRE SAU LA COMANDA UNEI PERSOANE CU CALIFICARE MEDICALĂ.

ATENȚIONARE: DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

PRECAUȚIE: MODIFICAREA ACTIVITĂȚII ȘI RECUPERAREA CORECTĂ SUNT O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. DACĂ APARE DURERI SUPLIMENTARE SAU ALTE SIMPTOME ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST DISPOZITIV, ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI SOLICITAȚI CONSULT MEDICAL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE.

PRECAUȚIE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚELE CELE MAI BUNE ALE ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. DACĂ NU POZIȚIONAȚI CORECT ORTEZA ȘI NU FIXAȚI FIECARE CUREA, ACEASTA VA COMPROMITE PERFORMANȚA ȘI CONFORTUL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV A FOST PROIECTAT CONFORM INDICAȚIILOR MENȚIONATE MAI SUS ȘI SE POATE DETERIORA PRIN ACTIVITĂȚI NEOBIȘNUTE CUM AR FI SPORT, CĂDERI SAU ALTE ACCIDENTE. PENTRU A EVITA RISCUL DE ACCIDENT ȘI POSIBILA RĂNIRE A PACIENTULUI, ÎNTRERUPEȚI FOLOSIREA DACĂ ACEST INCIDENT A AVUT LOC.

PRECAUȚIE: NU LĂSAȚI ACEST DISPOZITIV ÎN MAȘINĂ PE O PERIOADĂ MAI LUNGĂ DE TIMP ÎNTR-O ZI CĂLDUROASĂ SAU ÎN ORICE ALT LOC UNDE TEMPERATURA POATE DEPĂȘI 150F (65 C.).

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Aplicați înfășurarea de gambă

A. Introduceți laba piciorului în gheată cu degetele sub piesa pentru degetele de la picior. Închideți capacul din față pentru a acoperi laba piciorului. Tăiați excesul lăsând 2"-3" (5 cm-7,6 cm) pentru suprapunere.

B. Înfășurați secțiunea de gambă în jurul piciorului și tăiați excesul lăsând 2"-3" (5 cm-7,6 cm) pentru suprapunere. Închideți dispozitivul de fixare cu bandă cu scai în față. Scoateți cureaua din partea din față a labei piciorului de pe montanji. Trageți de centrul curelei pentru a o slăbi. Notă: Nu scoateți cureaua din fantele de pe partea laterală a gheții.

Introduceți piciorul în gheată

C. Introduceți piciorul în gheată cu capacele de plastic peste montanji pentru a preveni cuplarea dispozitivului cu bandă cu scai.

D. Poziționați montanji în linie cu piciorul și scoateți capacele de plastic pentru a cupla dispozitivul de fixare cu bandă cu scai.

Fixați curelele

E. Trageți de capetele curelei din partea din față a labei piciorului pentru a strânge. Încrucșați fiecare capăt de curea peste partea din față a labei piciorului și atașați dispozitivul de fixare cu bandă cu scai pe montanji de pe partea opusă.

F. Începând de la gleznă, înfășurați capetele curelei fixând în față în jurul părților laterale ale piciorului pentru a întrepătrunde cureaua cu montanji. Notă: Cureaua inferioară se suprapune peste o parte a curelei din partea din față a labei piciorului pentru a ajuta fixarea curelei din partea din față a labei piciorului pe poziție. Repetați această etapă pentru cureaua rămasă.

⚠ WAARSCHUWINGEN

INDICATIES: GEÏNDICEERD VOOR POSTOPERATIEVE TOEPASSING BIJ EERSTE-, TWEEDE- OF DERDEGRAADS VERSTUIKINGEN VAN DE ENKEL EN STABIELE OF INWENDIG GEFIXEERDE BREUKEN VAN DE VOET OF ENKEL. OOK GEÏNDICEERD VOOR DE BEHANDELING VAN STABIELE OF INWENDIG GEFIXEERDE BREUKEN OF BREUKEN MET OVERBRUGGENDE CALLUS VAN DE MIDDELSTE TOT HET BUITENSTE SCHEENBEEN OF KUITBEEN.

CONTRA-INDICATIES: GECONTRAÏNDICEERD VOOR INSTABIELE BREUKEN OF VOOR BREUKEN VAN HET PROXIMALE SCHEENBEEN OF KUITBEEN.

WAARSCHUWING: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN BEPERKT DE VERKOOP VAN DIT HULPMIDDEL TOT VERKOOP DOOR OF IN OPDRACHT VAN EEN BEVOEGD MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR.

WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.

WAARSCHUWING: AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN EN JUISTE REVALIDATIE ZIJN EEN BELANGRIJK ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. ALS ER TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT EXTRA PIJN OF ANDERE SYMPTOMEN OPTREDEN, DIENT U HET GEBRUIK TE STOPPEN EN MEDISCHE HULP IN TE ROEPEN.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN.

WAARSCHUWING: LEES DE MONTAGE-INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR. VOLG ALLE AANWIJZINGEN OP OM DE JUISTE WERKING VAN DE BRACE TE GARANDEREN. HET ONJUIST PLAATSEN VAN DE KNEIBRACE EN VASTMAKEN VAN ALLE BANDEN ZAL DE WERKING EN HET COMFORT IN GEVAAR BRENGEN.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL IS ONTWIKKELD VOOR DE HIERBOVEN GENOEMDE INDICATIES EN KAN WORDEN BESCHADIGD DOOR ONGEWONE ACTIVITEITEN ZOALS SPORTEN, VALLEN OF ANDERE ONGEVALLEN. OM HET RISICO VAN EEN ONGEVAL EN MOGELIJK LETSEL VOOR DE PATIËNT TE VOORKOMEN, MOET HET GEBRUIK WORDEN STOPGEZET ALS EEN DERGELIJK INCIDENT ZICH HEEFT VOORGEDAAN.

WAARSCHUWING: LAAT DIT HULPMIDDEL NIET LANGERE TIJD ACHTER IN EEN AUTO OP EEN WARME DAG OF OP EEN ANDERE PLAATS WAAR DE TEMPERAATUUR HOGER KAN WORDEN DAN 65 °C.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

De kuitwikkels aanbrengen

A. Schuif de voet in de schoen met de tenen onder het teenstuk. Sluit de voorvoetbedekking over de voet. Knip de overlengete bij en laat het 5 tot 7,6 cm overlappen.

B. Wikkels het kuitgedeelte om het been, knip het overtollige deel bij en laat het 5 tot 7,6 cm overlappen. Sluit het klittenband aan de voorzijde. Verwijder de voorvoetband van de staanders. Trek aan het midden van de band om deze los te maken. Opmerking: Trek de band niet uit de sleuven aan de zijkant van de schoen.

De voet in de schoen schuiven

C. Schuif de voet in de schoen met de kunststof afdekkingen om de staanders om te voorkomen dat het klittenband vasthaakt.

D. Plaats de staanders in lijn met het been en verwijder de kunststof afdekkingen om het klittenband vast te maken.

De banden vastmaken

E. Trek aan de uiteinden van de voorvoetband om deze aan te trekken. Kruis elk uiteinde van de band over de voorvoet en maak het vast aan het klittenband op de tegenoverliggende staanders.

F. Begin bij de enkel en wikkel de banden stevig om het been om met de banden de staanders te vergrendelen. *Opmerking: De onderste band overlapt een deel van de voorvoetband om te helpen de voorvoetband op zijn plaats te houden. Herhaal deze stap voor de resterende band.*

⚠ OSTRZEŻENIA

WSKAZANIA: PRODUKT WSKAZANY DO STOSOWANIA PO URAZACH LUB DO STABILIZACJI POOPERACYJNEJ W NASTĘPSTWIE ZWICHNIĘCIA STAWU SKOKOWEGO I, II LUB III STOPNIA ORAZ PRZY STABILNYCH LUB WEWNĘTRZNIEM UTRWALONYCH ZŁAMANIACH STOPY LUB KOSTKI. WYRÓB LECZNICZY WSKAZANY JEST RÓWNIEŻ DO LECZENIA STABILNYCH LUB WEWNĘTRZNIEM UTRWALONYCH ZŁAMAŃ LUB ZŁAMAŃ Z MOSTKUJĄCYMI ZGRUBIENIAMI KOSTNINOWYMI OD ŚRODKOWEJ DO DALSZEJ KOŚCI PISZCZELOWEJ LUB STRZAŁKOWEJ.

PRZECIWSKAZANIA: WYRÓB NIE JEST PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA W PRZYPADKU NIESTABILNYCH ZŁAMAŃ LUB ZŁAMAŃ BLIŻSZEJ KOŚCI PISZCZELOWEJ LUB STRZAŁKOWEJ.

OSTRZEŻENIE: PRAWO FEDERALNE STANÓW ZJEDNOCZONYCH ZEZWALA NA SPRZEDAŻ TEGO WYROBU MEDYCZNEGO WYŁĄCZNIE PRZEZ LICENCJONOWANEGO PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA LUB NA JEGO ZLECENIE.

OSTRZEŻENIE: WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PRZEZ JEDNEGO PACJENTA.

UWAGA: MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI I WŁAŚCIWA REHABILITACJA SĄ ISTOTNYMI ELEMENTAMI BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA. JEŚLI PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO WYROBU WYSTĄPIĄ JAKIEKOLWIEK DODATKOWE DOLEGLIWOŚCI BÓŁOWE LUB INNE OBJAWY, NALEŻY ZAPRZESTAĆ JEGO UŻYTKOWANIA I ZASIĘGNĄĆ PORADY LEKARZA.

UWAGA: TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE ZAPOBIEGNIJE WSZYSTKIM URAZOM ANI NIE ZREDUKUJE STOPNIA ICH DOTKLIWOŚCI.

UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPOWIEDNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI. NIEPRAWIDŁOWE USTAWIENIA ORTEZY LUB ZAPIĘCIE DOWOLNEGO PASKA NIEZGODNIE Z WYZNACZONĄ KOLEJNOŚCIĄ NEGATYWNIE WPŁYNIE NA SKUTECZNOŚĆ FUNKCJONALNĄ PRODUKTU I KOMFORT JEGO UŻYTKOWANIA.

UWAGA: TEN WYRÓB MEDYCZNY ZOSTAŁ OPRACOWANY DLA WSKAZAŃ WYMIENIONYCH POWYŻEJ I MOŻE ZOSTAĆ USZKODZONY W TOKU WYKONYWANIA NIETYPOWYCH AKTYWNOŚCI, TAKICH JAK UPRAWIANIE SPORTÓW, UPADKI CZY INNYCH ZDARZEŃ WYPADKOWYCH. ABY UNIKNĄĆ RYZYKA WYPADKU I MOŻLIWYCH OBRAŻEŃ PACJENTA, NALEŻY ZAPRZESTAĆ UŻYTKOWANIA WYROBU, JEŚLI TAKIE ZDARZENIE MIAŁO MIEJSCE.

UWAGA: NIE POZOSTAWIAJ TEGO WYROBU W SAMOCHODZIE W UPALNY DZIEŃ ANI W INNYM MIEJSCU, W KTÓRYM TEMPERATURA MOŻE PRZEKROCYĆ 150°F (65°C) PRZEZ DŁUŻSZY CZAS.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

Nakładanie opaski na łydkę

A. Wsunąć stopę w stabilizator tak, by palce znalazły się pod częścią przeznaczoną na palce. Zamknąć osłonę przedstopia nad stopą. Przyciągnąć nadmiar, pozostawiając zakładkę o szerokości 5-7,6 cm.

B. Owinąć część łydkową wokół nogi i odciąć jej nadmiar, pozostawiając zakładkę o szerokości 5-7,6 cm. Zapiąć zapięcia na rzep w przedniej części. Zdjąć pasek przedstopia ze wsporników. Pociągnąć za środek paska, aby poluzować. Uwaga: Nie wyciągać paska ze szczeliny z boku buta.

Wsunięcie stopy do buta

C. Wsunąć stopę do buta z plastikowymi osłonami nałożonymi na wspornikach, aby zapobiec zaczepleniu się o zapięcia na rzep.

D. Ustawić wsporniki w jednej linii z nogą i zdjąć plastikowe osłony, aby odsonić zapięcia na rzep.

Mocowanie pasków

E. Pociągnąć końce paska przedstopia, aby go zacisnąć. Skrzyżować każdy koniec paska na przedstopiu i przymocować do zapięcia na rzep na przeciwległych podporach.

F. Zaczynając od kostki, owinąć końce paska bezpiecznie ku przodowi wokół bocznych części nogi, aby połączyć pasek z podporami. Uwaga: Dolny pasek zachodzi na część paska przedstopia, aby pomóc unieruchomić pasek przedstopia w przewidzianej pozycji. Powtórz ten krok dla pozostałego paska.



2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

www.breg.com